



# MOJE SELO

Großwarasdorf | Veliki Borištof  
Nebersdorf | Šuševo

Kleinwarasdorf | Mali Borištof  
Langental | Longitolj

Informativni list Djelatne zajednice za općinu Veliki Borištof  
Informationsblatt der Arbeitsgemeinschaft kroatischer Kommunalpolitiker für die Gemeinde Großwarasdorf

Juni 2023 | juni 2023.



Einen erholsamen Sommer wünschen Bürgermeister  
Martin Karall, die Gemeinderäte und die  
Gemeindeverwaltung der Gemeinde Großwarasdorf

Ugodno ljeto Vam želju načelnik Martin Karall, općinski tanačniki  
i općinska uprava općine Veliki Borištof

## VORWORT

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger! Liebe Jugend!



Das 1. Halbjahr 2023 neigt sich dem Ende zu und die Zeit vergeht wie im Flug. Unsere Schüler sehnen schon den Schulschluss herbei und die Erwachsenen den wohlverdienten Urlaub. Ein arbeitsreiches 1. Halbjahr liegt hinter uns und ich möchte die Gelegenheit nutzen, Ihnen die Arbeit in der Gemeinde im bisherigen Jahr transparent darzustellen bzw. über den

aktuellen Status der zahlreichen Projekte zu berichten. Ein Schwerpunkt war die Erhöhung der Verkehrssicherheit in unseren Ortsteilen, die wir durch den Ankauf von Geschwindigkeitsanzeigern, Erlassung von Fahrverboten und der weiterhin laufenden Radarüberwachung unserer Ortseinfahrten verstärkt haben. Sehr wichtig ist uns jegliche Investition, die mit unserem breiten Bildungsangebot im Zusammenhang steht; hier wurden notwendige Ersatzinvestitionen in den Schulen bzw. im Hort durchgeführt, sowie auch ein Kleinbus für den sicheren Transport unserer Kinder angeschafft.

Notwendige Zukunftsinvestitionen in die Infrastruktur, wie die Erweiterung des Glasfasernetzes in den Ortsteilen Nebersdorf und Langental, oder die Erneuerung der Zubringerschnecke in der Kläranlage Nebersdorf wurden ebenfalls durchgeführt.

Der größte Schwerpunkt war in den letzten Monaten die Weiterverfolgung unseres Konzeptes der energieautarken Gemeinde. In diesem Zusammenhang wurden in den Ortsteilen Großwarasdorf und Nebersdorf, mit Unterstützung der Gemeinde, 2 Fernwärmegenossenschaften gegründet, um den zahlreichen Interessenten eine Alternativenergiewärmequelle anbieten zu können. Beide Projekte sind aktuell in der Ausschreibungs-/Vergabephase der Bau- und Grabungsarbeiten, so dass noch im heurigen Jahr es geplant ist, die ersten Haushalte an diese alternative Wärmequelle anzuschließen. Ich möchte mich in diesem Zusammenhang bei allen bedanken, die zum Gelingen dieser Projekte sich auch persönlich in Vorstandsfunktionen engagieren. Ohne dieses persönliche Engagement wäre vieles nicht möglich.

In diesem Zusammenhang sei noch erwähnt, dass wir weitere Dächer von Gemeindegebäuden mit PV-Anlagen ausstatten werden und auch neue Fördermaßnahmen für die Förderung von Photovoltaik-Anlagen und Fahrräder mit Elektroantrieb seitens der Gemeinde beschlossen haben.

Ganz besonders möchte ich noch darauf hinweisen, dass wir im letzten Jahr unsere Gemeindehomepage überarbeitet haben und auch technisch auf komplett neue Beine gestellt haben. Ab Mitte Juli 2023 können Sie sich unter der Adresse [www.grosswarasdorf.at](http://www.grosswarasdorf.at) davon überzeugen. Wir hoffen, dass sie Ihnen gefällt.

Dies und viele andere Informationen und Berichte finden Sie in der aktuellen Ausgabe.

Ebenfalls möchte ich Ihnen unsere Gemeinde-Bürger-App „Cities“ ans Herz legen, die Sie laufend und direkt von den Ereignissen in der Gemeinde informiert. Das ist Ihr kürzester Draht zur Gemeinde.

Abschließend möchte ich Ihnen und Ihren Familien einen schönen Sommer und eine erholsame Urlaubszeit wünschen. Nutzen Sie auch die Gelegenheiten, die zahlreichen Veranstaltungen in unserer Gemeinde zu besuchen und somit auch unsere Vereine zu unterstützen und so einen wertvollen Beitrag zu einem bunten gesellschaftlichen Leben, beizutragen.

*Poštovane sugradjanke i poštovani sugradjani! Draga mladina!*

*Završava prva polovica ljeta. Naši školari jur dočekuju konac školskoga ljeta a odrasli zasluženi odmor. Dogodjajna prva polovica ljeta leži za nami i ja Vam kanim pri ovom slučaju predstaviti djelo u općini u ovom ljetu i Vam prijaviti trenutni status naši projektov.*

*Glavni naglasak je bilo povećanje sigurnosti na cesti u svi okruga općine, ku smo kroz kupnju indikatorov brzine, zabrane vožnje i radarskim nadzorom ojačali.*

*Jako važne su nam investicije, koje stoju u vezi našom širokom obrazovnom ponudom,*

*Zamjenske investicije u školi i obdanišću su se izvršile i kupio se je novi bus za dičji prijevoz.*

*Investicije u infrastukturu, kod proširenje svjetlovodne mriže u Šuševu i Longitoju su se isto izvršile.*

*Najveći glavni naglasak je bilo u zadnji miseci praćenje našega koncepta za energetsku samodostatnu općinu.*

*Tako su osnovane zadruge za daljinsko grijane u Velikom Borištofu i Šuševu.*

*Na kraju Vam želim ugodno ljeto i opuštajuće vrime odmora.*

Ihr Bürgermeister / Vaš načelnik



Karall Martin



## Aus den Ortsteilen:

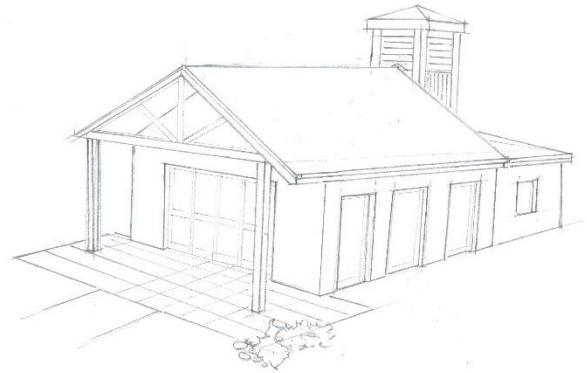
### Langental / Longitolj:

#### Leichenhalle Langental

Für die Leichenhalle wurde im Rahmen einer Bauverhandlung die Baugenehmigung erteilt.

Über den Sommer werden die Ausschreibungen und Vergabe der Gewerke erfolgen. Die ersten Bauarbeiten sollen noch im Jahr 2023 starten.

U Longitolju se planira nova mrtvačnica. Dozvola za gradnju je više dana. Prva djela čedu bit još u ovom ljetu.



### Großwarasdorf / Veliki

#### Borištuf:

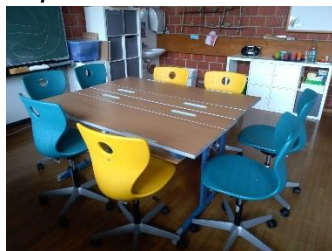
Es sind diverse Investitionen in die Ausstattung unserer Bildungseinrichtungen erfolgt:

#### Ankauf von Sesseln für den HORT

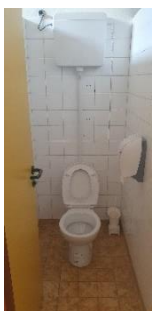
Die Gemeinde hat für den HORT Großwarasdorf 12 Stück Schülerdrehstühle angekauft.



*Za obdanišće su se kupili novi stolci.*



#### Neue WC-Anlage in der Zweisprachigen Neuen Mittelschule



In der Zweisprachigen Neuen Mittelschule wurden die kompletten WC-Anlagen ausgetauscht..

U novoj sridnoj školi su se minjali zahodi.

#### Geschwindigkeitsanzeiger

In Großwarasdorf wurden bei den Ortseinfahrten von Langental, Raiding und Horitschon kommend neue Geschwindigkeitsanzeiger aufgestellt. Somit leisten wir einen wertvollen Beitrag zur Verkehrssicherheit!

Leisten auch Sie einen wichtigen Beitrag zur Verkehrssicherheit: Wir möchten in diesem Zuge auf die Einhaltung der geltenden 30-er Beschränkungen auf diversen Gemeindestraßen hinweisen.



## Inspizierung 2023 – FF – Großwarasdorf

Einsatzannahme für die diesjährige Inspizierung war ein Scheunenbrand in der Parkgasse.

Vorort wurde dann eine Person vermisst, welche sich vermutlich in der Scheune aufhalten sollte.

Der Atemschutztrupp durchsuchte die Scheune unter Vornahme der Schnellangriffsleitung. In der Zwischenzeit wurde die Wasserversorgung zum nächsten Hydranten aufgebaut.



Die vermisste Person konnte nicht in der Scheune aufgefunden werden, weshalb die Suche auf die umliegenden Gebäude ausgeweitet wurde. Die Person konnte schließlich in einer nahe gelegenen Gartenhütte unverletzt gefunden werden.

Schließlich wurde dann mit der stehenden Wasserversorgung vom Hydranten mit dem Außenangriff begonnen.

Zusätzlich gab es noch eine Person, welche unter einem Traktor eingeklemmt war, zu retten. Dafür

wurde der Traktor mithilfe der Hebekissen angehoben und die Person herausgezogen.

„In diesem Zuge möchte ich mich bei allen Feuerwehren unserer Ortsteile sehr herzlich für ihre Arbeit und ihr freiwilliges Engagement bedanken“.

U ovom slučaju se kanim kod svih ognjogasev naše općine srdačno zahvalit za njevo djelo i njevu slobodovoljnu predanost.

## Kleinwarasdorf / Mali Borištuf:

### Verkehrsbeschränkungen in der Rudolf-Klaudus-Gasse

In der Rudolf-Klaudus-Gasse wurde auf vielfachen Wunsch der Bevölkerung ab der Kreuzung mit dem Güterweg Deutschkreutz bis zur Verbindungsstraße zu diesem Güterweg ein allgemeines Fahrverbot verordnet.



Ausgenommen vom Fahrverbot ist der Anrainerverkehr.

U ulici Rudolfa Klaudusa se je utemeljila na želju ljudi zabrana vožnje.

Stanovnici ulice su isključeni od zabrane.





### Brandschutzübung im Kindergarten

Ende April wurde unter Mitwirkung der Freiwilligen Feuerwehren Großwarasdorf, Kleinwarasdorf und Nebersdorf eine Brandschutzübung im Kindergarten Kleinwarasdorf durchgeführt.

In Summe waren 20 Feuerwehrmänner mit 4 Fahrzeugen vor Ort.

Es ist wichtig, dass das Verhalten im Brandfall frühzeitig gelernt und geübt wird, wie alle

Personen rechtzeitig in Sicherheit gebracht werden können.

Die Übung hat gezeigt, dass unsere kleinen Helden bereits wissen, was zu tun ist und wie wichtig es ist, auf die Anweisungen der Erwachsenen zu hören.

Abschließend konnten die Kinder die Einsatzfahrzeuge besichtigen und sich im Zielspritzen üben.

U aprilu se je obdržala skupna vježba ognjogascev Velikoga Borištofa, Maloga Borištofa i Šuševa.

Ukupno je diozelo 20 ognjogascev s četirimi vozil.

Važno je, da se jur zaran vježba kako se mora u slučaju ognja ponašati.

Na koncu vježbe su mogla dica gledati vozila i špricati.





## Nebersdorf / Šuševo:

### Nahversorgung Nebersdorf

Die Umbauarbeiten beim ehemaligen Raikagebäude sind voll im Gange. Es wurden zusätzliche Räumlichkeiten geschaffen, die Fußbodenheizung wurde verlegt.

Die Arbeiten sind im Zeitplan. Die Eröffnung ist am **Freitag, 28.07.2023** vorgesehen.



### Glasfaserkabelausbau für die Ortsteile Langental und Nebersdorf

In den letzten Wochen wurde der 1. Schritt (Einleitung in den Ort) des Glasfaserausbaues in diesen beiden Ortschaften durchgeführt.



Somit wird es dann in jedem Ortsteil unserer Gemeinde eine Glasfaserverbindung geben.





## Neuigkeiten / Vijesti:

### Anschaffung eines Kleinbusses für den Kindergartentransport

Die Gemeinde Großwarasdorf hat in der letzten Gemeinderatssitzung die Anschaffung eines Kleinbusses für den Kindertransport (Kindergarten, Volksschule) beschlossen.

Aufgrund des auftretenden, schlechten, technischen Zustandes des Bestandsfahrzeuges, bestand dringender Handlungsbedarf um die Sicherheit des Transportes unserer Kinder zu gewährleisten. Daher wurde ein 9-sitziger Kleinbus, Marke Ford, angeschafft. Mit dieser Anschaffung ist einerseits der sichere Transport unserer Kinder gewährleistet und auch der Komfort für die jungen Passagiere wurde erhöht. Nach den ersten Fahrten haben wir ein äußerst positives Feedback erhalten. Auch unsere Gemeindefahrer sind mit dem neuen Bus sehr zufrieden.

Wir wünschen uns gemeinsam einen unfallfreien Dienst mit dem neuen Fahrzeug.



#### **Impressum/Impessum:**

Vlasnik, nakladnik i izdavatelj – Eigentümer, Verleger und Herausgeber:  
Djelatna zajednica hrvatskih komunalnih političarova u Gradišću  
7361 Kroatisch Geresdorf, Bankgasse 12,  
tel. 02615/81230, faks 02615/81230-4

Für den Inhalt verantwortlich: BGM Mag. (FH) Martin Karall  
Gefördert aus Mitteln des Bundeskanzleramtes – Podupirano iz sredstava saveznoga  
kancelarstva tiskara

Druck: Werbegrafikdesign Ing. Karl Degendorfer, Neubaugasse 6, 7331  
Weppersdorf, Tel.: 0664/3251954

Mail: [karl.degendorfer@gmail.com](mailto:karl.degendorfer@gmail.com) Homepage: [www.kadeg.net](http://www.kadeg.net)

### Aktualisierung des Dorferneuerungsleitbildes

Der Startschuss für die Aktualisierung des Dorferneuerungsleitbildes durch die Gemeinde gemeinsam mit der Fa. Plan & Land ist erfolgt.

Es fand bereits am 21. April 2023 im Gasthaus Kautz-Janits (Kleinwarasdorf) eine Auftaktveranstaltung mit zahlreicher Teilnahme der Bevölkerung statt.

Es geht um folgende Zukunftsthemen der Gemeinde:

- Soziales – Familie – Gesundheit
- Kultur – Bildung – Sport
- Wirtschaft - Nahversorgung
- Tourismus
- Vereine

In den nächsten Monaten wird es dazu weitere Veranstaltungen und Workshops in den einzelnen Ortsteilen geben um gemeinsam eine Strategie für die kommenden 10 Jahre für die Gemeinde zu entwickeln.

Jeder Gemeindebürger(In) ist herzlich zur Teilnahme und Mitarbeit aufgerufen.





## Eröffnung der OSG-Wohnungen in Nebersdorf

Die Wohnhausanlage wurde schon im Feber 2021 fertiggestellt. Eine offizielle Eröffnung konnte aufgrund von Corona erst am 22.02.2023 stattfinden.

Bei der Einweihung mit dabei waren Bürgermeister Mag. (FH) Martin Karall, Bürgermeister außer Dienst Rudolf Berlakovich, OSG-Obmann Komm.R Dr. Alfred Kollar, Architekt Reinhard Taschner sowie der Ortpfarrer fra Zoran Tadić in Begleitung der beiden Seelsorger Predrag Juandic und fra Stjepan Lukašević.



Mit diesem Wohnhaus ist ein Projekt für alle Generationen entstanden!

Die Anlage besteht aus 6 Wohnungen, die mittlerweile alle bewohnt werden.

Stambeni kompleks u Šuševu se je više dogotovil u februaru 2021. ljeta.

Oficijalno otvaranje je bilo zbog corona-pandemije stoprv 22.02.2023.

S ovim stambenim kompleksom je nastao jedan projekt za sve generacije.

Komplex postoji od 6 apartmanov, koji su u medjuvrimenu svi zauzeti.

## Kindergarten – Abschlussfest

Am 2. Juni 2023 fand das Abschlussfest für die Vorschulkinder statt.

Pri ljetošnjoj fešti su se oprostila dica, koja ćedu u jeseni poiskati osnovnu školu.





## Förderung von Photovoltaikanlagen und Fahrrädern mit Elektrohilfsantrieb in der Gemeinde Großwarasdorf

Ein weiterer Baustein in der Strategie der Gemeinde Großwarasdorf zur Energieautarkie wurde in der letzten Gemeinderatssitzung beschlossen, nämlich die Förderung von privaten Photovoltaikanlagen. Für die Gemeinde Großwarasdorf sind gelebte Nachhaltigkeit und Umweltschutz keine Lippenbekenntnisse, sondern wichtige Anliegen, die wir bestmöglich fördern und entwickeln wollen.

*Kod zadnje sjednice općinskoga tanača se je zaključilo, da će bit mogućnost potpomaganja za alternativnu energiju.*

Deshalb werden, rückwirkend mit dem 1. April 2023 neu errichtete PV-Anlagen gefördert. Die Ansuchen sind grundsätzlich nach Projektumsetzung und spätestens sechs Monate nach der Fertigstellung der Anlage im Gemeindeamt einzubringen. Voraussetzung ist ein Hauptwohnsitz des Förderwerbers oder eine aufrechte Betriebsstätte in der Gemeinde Großwarasdorf. Eine Vorlage für ein Ansuchen ist beim Gemeindeamt erhältlich bzw. auf der Homepage der Gemeinde abrufbar.

*Ovo valja od 1. aprila 2023. Formulari za potpomaganje se moru dobiti na općinskom uredu.*

Es gibt folgende Fördervarianten:

### Förderung A für Photovoltaikanlagen größer 0,8 kW:

Pro kW werden 50 Euro als nichtrückzahlbarer Zuschuss gewährt. Gefördert werden maximal 10 kW pro Haushalt oder Betriebsstätte. Fördervoraussetzung ist eine Bestätigung über einen aufrechten Netzzugangsvertrag.

### Förderung B für Photovoltaikanlagen bis 800 Watt:

Pauschal werden 50 Euro pro Anlage gefördert.

### Weitere Fördervoraussetzungen sind:

- Die Rechnung und Zahlungsbestätigung, sowie ein Foto der fertiggestellten Anlage
- Die Wartefrist für eine erneute Inanspruchnahme der Förderung beträgt 5 Jahre
- Für die Förderung besteht kein Rechtsanspruch. Sie werden nach Maßgabe der vorhandenen Mittel vergeben.
- Sobald es eine Energiegemeinschaft der Gemeinde Großwarasdorf gibt, muss man Mitglied dieser Energiegemeinschaft werden.

**Für Fahrräder mit Elektrohilfsantrieb werden pauschal EUR 50 gefördert.**

## Kanalerhebung 2023

Die letzte Erhebung von Grundlagen für die Vorschreibung von Kanalabgaben nach dem Kanalabgabegesetz wurde im Jahre 2003 durchgeführt. Es haben etliche Hauseigentümer ihre Objekte umgestaltet bzw. es wurden neue Häuser errichtet.

Deshalb hat der Gemeinderat die Firma Köppel & Ertl mit der Kanalerhebung beauftragt. In den nächsten Monaten erfolgt eine Nachbegehung aller Wohnhausanlagen.

## Neue Gemeindehomepage

Die Gemeindehomepage wurde im letzten Jahr überarbeitet und komplett auf neue Beine gestellt. Ab Mitte Juli 2023 können Sie sich unter der Adresse [www.grosswarasdorf.at](http://www.grosswarasdorf.at) davon überzeugen. Wir hoffen, dass sie Ihnen gefällt.





## Aktuelle Projekte an der ZMS / Aktualni projekti na DSS

### Erasmus+ „Be a shield around the world“

Mit diesem Schuljahr endet unser Erasmus+ Projekt mit Schulen aus fünf europäischen Ländern: Rumänien, Italien, Griechenland, Dänemark und Island. Im Fokus des Projekts steht, wie bereits der Projekttitel „Be a shield around the world“ andeutet, die Beschäftigung mit dem Thema Umweltschutz. Das Projekt besteht aus vielen kleinen Einzelprojekten zu unterschiedlichen Themenschwerpunkten wie Erde, Wasser, Luft, Plastik, Recycling, erneuerbare Energie, usw.

Ziel war es, voneinander zu lernen, über die Grenzen zu schauen und an einem gemeinsamen Projekt zu arbeiten und das in der Arbeitssprache Englisch.

Zusätzlich zu den fachlichen Kenntnissen lernten alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer neue Länder mit ihren kulturellen Unterschieden kennen. Vor allem aber entstanden neue Freundschaften, die voraussichtlich auch nach Beendigung des Projektes weiter bestehen bleiben.



Naš zadnji sastanak je bio od 21.5. do 26.5. u Siciliji. Četire školarice, dvi učiteljice i jedan učitelj su otputovali partnerskoj školi I.C. Torregrotto, kade su konačno završili naš projekt i još jedan put uživali društvo naših europskih prijateljev. I ako se lično znam već ne ćemo viditi, će nam ov projekt još dugo ostati u lipoj uspomeni.

### Djelaonica o pčela

BIO-pčelar Filip Fellingner je dao uvid u život pčelov i o djelu pčelara. Razložio je i važnost pčelov za okolinu i človika. U okviru power point prezentacije pokazao je zanimljive slike, kade se vidi kako marljive pčele napravu med od nektara. Djelaonica je završila kušanjem dobrog bio-meda i znanjem kako fasciniran more biti život pčelov.



### Workshop zum Thema „Superhelden des Alltags“

In Kooperation mit dem Naturpark Landseer Berge nahm die erste Klasse an einem Workshop zum Thema Superhelden des Alltags - die Ameisen teil. Einleitend brachte die Expertin aus dem Naturparkbüro den Schülerinnen und Schülern das Leben und die Aufgaben von Ameisen näher. Sie lernten auch unterschiedliche Arten kennen. Anschließend konnten die gut organisierten Tiere sowohl im Terrarium als auch in der Natur mit Hilfe von Lupen beobachtet und bestimmt werden.





## Volksschule / Osnovna škola

Im Rahmen des Weltumwelttages am 5. Juni absolvierten die SchülerInnen unserer mit dem Umweltzeichen zertifizierten Schule zwei Aktivitäten!

Müll auf unserem Schulweg - Muss das sein! / Smeće nesmi biti u prirodi! In zwei Gruppen machten wir uns auf und sammelten den Müll auf uns wichtigen Plätzen, wie Spielplatz, Park und Schulweg eifrig ein. Natürlich wurde alles Gefundene im Anschluss vorbildlich getrennt.



Kinderbuch- und Spieleflohmarkt/ buhinji sajam za knjige i igre. Jeder durfte ein Spiel, Buch oder einen anderen Gegenstand, welchen er nicht mehr benötigt, mitbringen und mit Mitbringsel anderer Kinder tauschen.

So bekamen alte Spiele und Bücher eine zweite Chance.



## Neue Unternehmen in der Gemeinde / Nova poduzeća u općini



7304. Großwarasdorf, Industriegasse 13. H8a  
+43 664 949 75 28 \* grhauservice@gmail.com

**Gebäudereinigung:**  
Reinigung von Privathaushalten  
Treppenhausreinigung  
Kellerreinigung

**Autoreinigung in Großwarasdorf**  
Profi-Innenraumreinigung zur  
Wertsteigerung des Wagens

**Handwerks-Dienste:**  
Wir helfen Ihnen bei allen möglichen  
Arbeiten rund um das Thema Renovieren

**Entrümpelung:**  
Ob, Wohnung, Keller, Dachboden oder  
ganzes Haus.  
Wir räumen und entrümpeln jedes Objekt.



**Viktor Saček**

Tel.: 0677 643 328 69  
E-Mail: [vs.hauservice@gmx.at](mailto:vs.hauservice@gmx.at)  
Ort: 7304 Kleinwarasdorf

- Reparaturen und Reinigungsarbeiten in Haus und Garten
- Pflege von Garten und Außenanlagen
- Objektbetreuung
- Handwerker-Koordination
- Schneeräumung
- Montage von Möbel und Montagebausätzen

**Hinweis:** Sollten Sie auch ein Unternehmen in unserer Gemeinde gründen, dann stellen wir es gerne in unseren gemeindeeigenen Medien vor.



## Gesundes Dorf:

Unsere Gemeinde hat sich im Juni 2022 dazu entschieden ein „Gesundes Dorf“ zu werden und mit der **Auftaktveranstaltung im August 2022** wurde der Grundstein für die weitere Arbeit dafür gelegt.

Den Themen **„Ernährung“**, **„Bewegung“** sowie **„Medizinische Vorsorge und Gesundheitsinformation“** wird zukünftig besonderes Augenmerk gewidmet.

In regelmäßigen „Gesundes Dorf-Arbeitskreissitzungen“ werden Ideen, Vorschläge und Maßnahmen diskutiert und gemeinsam an mehr Gesundheit und sozialem Miteinander für alle Bewohnerinnen und Bewohner unserer Gemeinde gearbeitet.

**Wenn auch Sie sich für ein gesundes Grosswarasdorf – Kleinwarasdorf – Nebersdorf - Langental einsetzen möchten, können Sie gerne mitarbeiten, bitte dazu in der Gemeinde melden.**

### 2. Arbeitskreissitzung

Am 01.02.2023 fand die 2. Arbeitskreissitzung im Rahmen des Projektes "Gesundes Dorf" statt.

Mit dabei waren: Senkyr Michaela, Bgm. Mag. (FH) Karall Martin, Sturm Agnes & Rudolf, Kulovits-Linzer Daniela, Karall Helga, Rozsenich Anna, Bauer Danica, Opposich Sabrina und Hoffmann Michael.

Es wurden Ideen für zukünftige Veranstaltungen gesammelt und besprochen.



Am 10. März 2023 fand ein Vortrag über "Gesund bewegt - Bring Bewegung in deinen Alltag" im Vereinshaus am Sportplatz Großwarasdorf statt.

Am 31. März 2023 fand ein Vortrag über „Gscheit essen“ im Gasthaus Kautz-Janits in Kleinwarasdorf statt.

In Kooperation mit der KUGA wurde ein Smovey Walking & Trainings Kurs angeboten.

Weiters wurde Ende Mai ein Wildkräuterworkshop mit Iren Buczolic organisiert.

Die nächste Arbeitskreissitzung findet am Mittwoch, 30.08.2023 um 18:00 Uhr statt. Ort wird noch bekanntgegeben.

Interessenten können sich auf der Gemeinde melden.

### Wanderungen



Die Wanderungen finden weiterhin im 2-wöchigem Rhythmus statt.



Die Bevölkerung der Gemeinde wird zeitgerecht über die CitiesApp informiert.





## Nova nogometna zajednica hrvatski sel

Na inicijativu NZ Hrvati čedu nogometna društva Dolnje Pulje, Gerištova, Mjenova, Maloga i Velikoga Borištova/Šuševa osnovati skupnu nogometnu zajednicu. Ova nova zajednica je za naraštaj, ito za divičice i dičake. Isto je planiran i ženski tim.

Nedilju, 21.5.2023. je bila na igrališću u Velikom Borištovu prva priredba. Počelo se je probnim treningom za malu dicu. Oko pedeset dice je sudjelovalo! Po tom su se igrale naše divičice U14 protiv Kerestura U14. I ako one nisu dobile, je ipak bila jako uspješna priredba s daleko već od sto ljudi.

Divičice i dičaki od 5 ljet, isto kot i divojke/mlade žene: Ko se interesirate za nogoment, se prosim javite kod

Stefan Bantsich – 0676/9388141  
 Mark Domnanovich 0676/7313991  
 Mirko Berlakovich – 0676/5910161

## Neue Spielgemeinschaft der kroatischen Ortschaften

Auf Initiative der SPG Hrvati werden die Fußballvereine von Großwarasdorf/Nebersdorf, Kleinwarasdorf, Kroatisch Geresdorf, Kroatisch Minihof und Unterpullendorf eine Spielgemeinschaft gründen. Diese Spielgemeinschaft ist für Kinder und Jugendliche gedacht, sowohl Mädchen als auch Burschen. Ebenso ist die Gründung einer Frauenmannschaft geplant.

Am Sonntag, den 21.5.2023, war die erste Veranstaltung am Sportplatz in Großwarasdorf. Mehr als 50 Kinder haben am Schnuppertraining teilgenommen! Das anschließende Spiel konnten unsere U14 Mädchen gegen Deutschkreutz U14 nicht gewinnen. Aber mit mehr als 100 Interessierten war dies ein äußerst erfolgreicher Start.

Mädchen und Burschen ab 5, sowie junge Frauen: Wenn sie an Fußball interessiert sind, melden sie sich bitte bei

Stefan Bantsich – 0676/9388141  
 Mark Domnanovich 0676/7313991  
 Mirko Berlakovich – 0676/5910161



Divičice na probnom treningu s BFV reprezentanticami Yvonne Lindner MSc i Nina Potz MSc  
 Mädchen beim Schnuppertraining mit den BFV Frauenfußball Verantwortlichen Yvonne Lindner MSc und Nina Potz MSc

## Svetačno primanje svitskoga prvaka

Na Duhe je austrijska kegljaška reprezentacija skupa s Martinom Janitsem iz Maloga Borištofa u Varaždinu osvojila titulu svitskoga prvaka. Petak, 09.06.2023. mu je općina priredila svetačni prijam. Skoro cijelo selo je došlo u krčmu i je častilo svojega svitskoga prvaka – igrala je tamburaška grupa Složnost, čestitali su načelnik, seoski predstojnik i svi rođjaci kot i prijatelji.



Vor Kurzem gelang es dem Kleinwarasdorfer Martin Janits mit seinem Team die Goldmedaille bei der Kegel-Weltmeisterschaft in Varaždin (Kroatien) zu holen. Im Finale setzte sich das Team der Österreicher gegen Deutschland durch.

Am Freitag, 09.06. 2023 wurde anlässlich des Weltmeister-Titels von Martin Janits zum Empfang ins Gasthaus Kautz-Janits in Kleinwarasdorf geladen.

Zahlreiche Gäste aus Politik und Sport gratulierten Martin Janits und sprachen ihre Glückwünsche aus. Viele Freunde, Unterstützer und Interessierte kamen zu dem Empfang, bei dem auch die Folkloregruppe „Složnost“ auftrat.

### **Termine / Termini:**

<b>01.07.2023</b>	Kinderfest Zuagraste – Park Großwarasdorf
<b>08.07.2023</b>	Volleyball-Turnier Jugend Kleinwarasdorf
<b>21.07.2023</b>	Tamburica uz oganj Kleinwarasdorf
<b>22.07.2023</b>	Volleyball-Masters Jugend Nebersdorf
<b>29.07.2023 – 30.07.2023</b>	Feuerwehrfest Großwarasdorf
<b>04.08.2023</b>	Tamburica uz oganj – Sportplatz Großwarasdorf
<b>25.08.2023 - 27.08.2023</b>	30-Jahre Jubiläum Jugend Nebersdorf
<b>01.09.2023</b>	Mondscheinwanderung – „Gesundes Dorf“ u. Šuševo Aktiv
<b>09.09.2023</b>	Gummilatschn Grau-Brie – Sportplatz Kleinwarasdorf
<b>23.09.2023</b>	Bauernmarkt in Großwarasdorf
<b>04.11.2023</b>	Kirtag Jugend Nebersdorf





## **Statusbericht zum Breitbandausbau**

Die Digitalisierung ist mittlerweile zu einem festen Bestandteil unseres Alltags geworden. Sie verändert unser Leben in einer noch nie da gewesenen Geschwindigkeit. Doch ohne ein leistungsfähiges Breitbandnetz und stabile Internetverbindungen wäre die Digitalisierung nicht möglich.

### **Was ist in unserer Gemeinde geplant?**

Aktuell werden nun drei Glasfaserverteilerkästen (so genannte „ARU´s = Access Remote Unit) durch A1 im Gemeindegebiet errichtet (siehe Abbildung 1), um Glasfaser näher zu Ihnen nach Hause zu bringen.



Diese Glasfaserverteilerkästen werden alle mit Glasfaser angebunden und verkürzen somit die restliche Kupferstrecke (= Telefonleitung) zu Ihnen nach Hause. Dadurch sind höhere Bandbreiten möglich. Dies ist für jene Haushalte nun interessant, die aktuell keinen Glasfaseranschluss haben.

Dort, wo es aktuell nur eine Kupferleitung, also eine Telefonleitung von A1, im Haus gibt, ist Ihrerseits nichts weiter zu tun, denn diese Leitung kann weiterhin verwendet werden.

Auf der aktuellen Ausbaustrecke (von Großwarasdorf in Richtung Nebersdorf und Langental) wurde, sofern es planungstechnisch möglich war, bereits bei einigen Haushalten direkt mit einer Glasfaserleitung an die jeweilige Grundstücksgrenze versorgt.

Im Zuge der Herstellung des Fernwärmenetzes wird dann die entsprechende Infrastruktur parallel zu den Fernwärmeleitungen ebenfalls mitverlegt. Ebenfalls wird zukünftig bei allen Grabungsarbeiten auf Gehsteigen/Straßen automatisch eine Leerverrohrung für den Ausbau des Glasfasernetzes mitgelegt.

### **Wie geht es jetzt weiter?**

Im Herbst 2023 ist seitens A1 geplant das aktuell ausgebaute Netz in Betrieb zu nehmen. Sie werden dazu sowohl von der Gemeinde als auch von A1 mittels Postwurfsendung informiert.

### **Welche Bandbreiten bzw. Produkte kann ich beziehen?**

Unter [www.a1.net7verfuegbarkeit](http://www.a1.net7verfuegbarkeit) können Sie jederzeit die für Sie möglichen Produkte abfragen und zwar immer zum Status der entsprechenden Ausbaustufe.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an die Gemeinde.

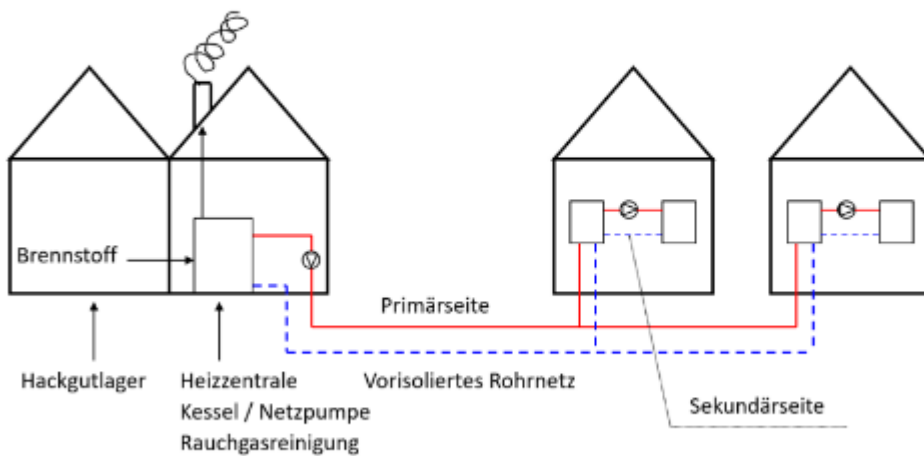


## INFORMATION ZUR FERNWÄRME

In den Ortsteilen Großwarasdorf und Nebersdorf ist jeweils eine Fernwärmegenossenschaft gegründet worden. Aktuell laufen die Ausschreibungsarbeiten für den Leitungs-/Rohrnetzplan sowie für den Heizwerkebau.

### Das Prinzip der Fernwärmeversorgung

#### Nahwärme aus Biomasse



**ERNEUERBARE ENERGIE**

**REGIONAL NACHHALTIG VIELFÄLTIG EFFIZIENT**

BÜRO FÜR ERNEUERBARE ENERGIE

ING. LEO RIEBENBAUER

### Richtpreis für Fernwärmeanschluss

#### Richtpreis für den Fernwärmeanschluss

Anschlusskosten	18.000 EUR
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Hausanschluss an die Fernwärme bis 10 TRM, inkl. Übergabestation, Regler für 2 Heizkreise und Boilerladung</li> </ul>	
Förderungen:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Bund (Standardförderung) 7.500 EUR</li> <li>○ Bund (Raus aus Gas oder Ortskernförderung) 2.000 EUR</li> <li>○ Land 3.500 EUR</li> </ul>	
tatsächliche Kosten nach Erhalt der Förderung	5.000 EUR



**ERNEUERBARE ENERGIE**

**REGIONAL NACHHALTIG VIELFÄLTIG EFFIZIENT**

BÜRO FÜR ERNEUERBARE ENERGIE

ING. LEO RIEBENBAUER

Zusätzliche Kosten, die bei der Förderung berücksichtigt werden können sind: Entsorgung und Demontage der Altanlage, und Sekundärseitige Einbindung in die bestehende Heizungsanlage – circa 1.000 – bis 2.000 EUR.

Alle Kosten inkl. USt.

**Sollten Sie Interesse an einem Fernwärmeanschluss haben, dann melden Sie sich bitte im Gemeindeamt; wir werden Ihre Kontaktdaten an den Vorstand der jeweiligen Fernwärmegenossenschaft weiterleiten.**